Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

ᠪᠠᠭᠲᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠩᠰᠢᠶᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠷᠤᠨ ᠵᠠᠯᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠵᠠᠯᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠤᠷᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ

三合吏治輯要

ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠵᠠᠯᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠤᠷᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ

ᠪᠠᠭᠲᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠩᠰᠢᠶᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠷᠤᠨ ᠵᠠᠯᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠵᠠᠯᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠤᠷᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ

ᠪᠠᠭᠲᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠩᠰᠢᠶᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠷᠤᠨ ᠵᠠᠯᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠵᠠᠯᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠤᠷᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ

合錄漢文

聖祖仁皇帝御製清文大學衍義一書

其應譯新語之處遵照

謹就

公餘之暇

苦無善本

願有以啟迪之

扁勝慶幸

扁勝爲駐防子弟慶幸

御覽

刊刻成書

頒行中外

呈

恭

欽定御製繙譯五經四書通鑑更政

恐於外藩事務有所

涇以未諳蒙古文義爲愧

古部院

因係蒙

聖恩補授理藩院侍郎

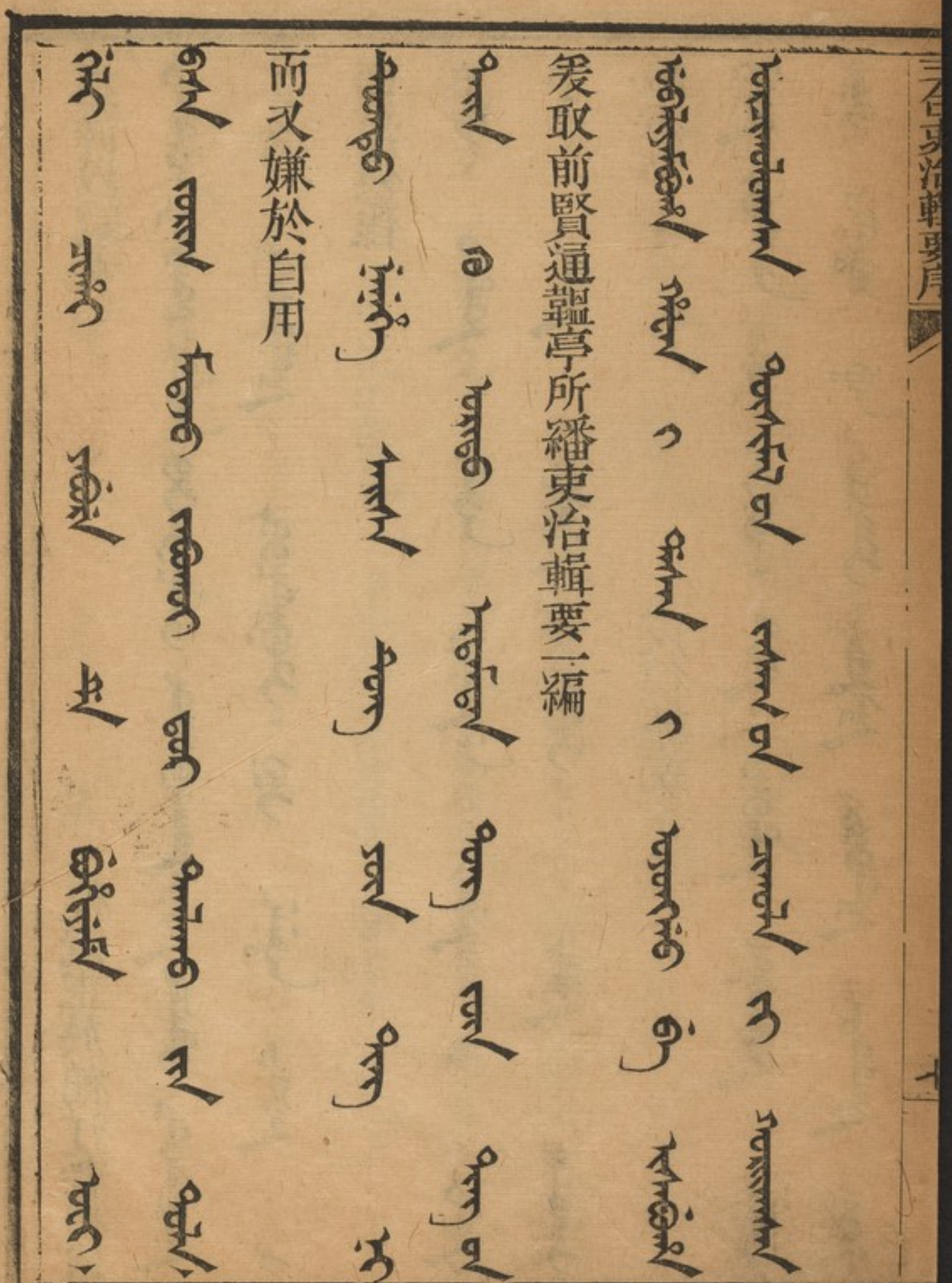
嗣余仰蒙

致力數月
兄書齋
假館恒雨亭世

與蒙古人員詢其字而究其書
辦公之暇
扦格

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

與少司成吉祥齋
ᠪᠠᠶᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠠᠶᠠᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠲᠠᠢ ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠨ ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤ



爰取前賢通韞亭所緝吏治輯要一編

而又嫌於自用

欲有著作

以汲引後學

朝夕討論

政松華亭

寓目

用付剞劂　俾有志蒙古文者

復就正於鶴汀賽相國

遂譯以蒙文

清漢俱佳

反復觀玩

或有取焉

非敢謂有裨實用也

然初學之士

在成學原無須此

固所難免

瞭然

而按圖索驥之譏

定軒孟保謹識

咸豐七年丁巳孟秋

是爲序

之素願云爾

亦猶夫進呈繙譯大學衍義之意

藉以了余心

濟用之謂才

適用之謂藝

吏治輯要原序

高而言之

而用無不濟者

不期濟用

而用無不適

非根柢於學不能也

而成其爲藝

廣其爲才者

有不期適用

夫學

欲擇一贊旗務
ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠢᠭᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠠᠵᠢᠯ ᠢ ᠰᠣᠩᠭᠣᠬᠤ ᠪᠤᠯ

之員
ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠢᠭᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠠᠵᠢᠯ ᠢ ᠰᠣᠩᠭᠣᠬᠤ ᠪᠤᠯ

國書浩瀚
ᠭᠣᠣᠴᠠᠩ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ ᠦᠨ ᠡᠷᠬᠡᠮ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ

惟思
ᠵᠣᠬᠢᠶᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠤᠯ

當務爲急
ᠲᠡᠷᠡᠭᠡᠨ ᠤ ᠠᠵᠢᠯ ᠢ ᠲᠡᠷᠡᠭᠡᠨ ᠤ ᠠᠵᠢᠯ ᠢ

也
ᠪᠤᠯᠤᠨ ᠠ ᠪᠤᠯᠤᠨ ᠠ

則相需已甚
ᠪᠤᠯᠤᠨ ᠠ ᠪᠤᠯᠤᠨ ᠠ

如吾三韓之於清文是
ᠪᠤᠯᠤᠨ ᠠ ᠪᠤᠯᠤᠨ ᠠ

則道不可離
ᠪᠤᠯᠤᠨ ᠠ ᠪᠤᠯᠤᠨ ᠠ

切而言之
ᠪᠤᠯᠤᠨ ᠠ ᠪᠤᠯᠤᠨ ᠠ

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

公來
檢閱
久矣實難其選
一日友人夢薦文
承往哲
昭來許者
益從政
輔章奏
譜吏治

復得政於明公諱敘者

予繙之以清文

答曰　此鐵嶺高公諱鶚者之所作

詢所從來

得觀吏治輯要一帙

舊編

而用無不適

不必贅言濟用

莫此若也

不必贅言適用

吾三韓當務之急

且謂予曰

於是頗加歎賞

未必無小補云

公諸同志

遂校之以付梓氏

何必他求哉

謂此耳

而用無不濟

國理藩院筆帖式

實錄館蒙文協修官

實錄館蒙文繙譯官裕順繕寫

理藩院署主政

蒙文纂修官玉春校對

下

瀋陽通瑞序於漱石山房之南窗

道光二年

歲次壬午孟夏月

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

家之柱石。

朝廷之治。

而生民之司命也。

吏者國

祭吏爲先。

實錄館纂修官王春林謹

監造刷書主事

實錄館纂修官薛寧阿謹

國史館纂修官

監造刷印筆帖式

皇上教養生成
ᠪᠡᠶᠡᠴᠢᠯᠡᠭᠡᠳ ᠠᠮᠢᠳᠤᠭᠤᠯᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠲᠠᠢ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠳᠤ ᠮᠠᠨᠠᠢ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠤ ᠠᠯᠢᠪᠠ ᠵᠢᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠪᠠᠶᠠᠷᠯᠠ

從無崎重崎輕之見。

功罪惟其人之所自取。

二隸大公至正。

陞外轉人員。

所以澄敘官方者。

勸懲兼施。

內

故科甲出身之外

以免人才壅滯。

不拘一格。

伏查內外大小臣工進身之階

請敬述之。

其甫登仕版初膺民社者

推陞月選諸途

有揀發試用大挑截取

又有吏員保舉議敘捐納

等班

該管上司留心體察。

必擇其質地穩重

多係於雙月單月候補候選人員內發往差遣委用。

不甚開展者

則稗

而才識中平

其心地雖尚明晰

方稗以二字中缺

勇往向上振作有為者

辦事誠謹

部署妥速。

隨到隨結。

如果始終奮勉巴結。

不辭勞瘁。

以專簡之任。

官時加訓飭令其悉心學習。

蓋如衙繁疲難
以觀後効

然後詷署陞補賦重案繁之區
事無掣肘
案無留牘

訟獄
ᠵᠠᠭᠠᠯᠠᠯ ᠪᠠ ᠵᠦᠷᠬᠡᠯ

又加以刁頑强悍。
ᠳᠠᠪᠠᠨ ᠨᠡᠮᠡᠭᠳᠡᠭᠡᠯ ᠵᠢᠨ ᠲᠦᠷᠬᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃

地方遼濶。
ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠭ ᠲᠠᠢ᠃

政務殷繁。
ᠵᠡᠩᠵᠢᠬᠦ ᠤᠨ ᠠᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠣᠯᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃

兼四要缺。
ᠳᠥᠷᠪᠡᠨ ᠤᠨ ᠴᠠᠭ ᠳᠤᠭᠤᠷᠢᠭ ᠵᠢ ᠪᠠᠭᠳᠠᠨ ᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ᠃

多爲省會首邑。
ᠣᠯᠠᠨ ᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠬᠤᠷᠢᠯ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠬᠦᠭᠡᠷ ᠪᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃

持重

於風土人情熟悉語練者

非得才守兼優

老成

委審疑難案件之責

清釐案牘

有查拿奸究

叢集

驛站河堤

旗民雜處

五方所歸

為首衝積欠之區

況如京畿之地

弗克勝任

至於苗疆烟瘴
無忝厥職
方能辦理裕如
認真之員

才堪肆應
尤須體面廉明
均資照管

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

惟擇結實可靠
在在均關緊要
撫綏彈壓
分駐邊關
控制土司
夷錯處
則番

宜先儘補用。

以示鼓勵羣材之意。

故邊俸與腹俸不同。

方足以資治理。

能耐煩瘴之員。

誠以負山濱海扼要之區

聖明指示剴切周詳

諭令上緊緝捕

節經

各督撫大吏

洋

而比年以來

盜充斥

故其地有司
最稱難治
民猺雜處
良莫辨
水陸交衝
大半地接蠻疆
爲邊省門戶

非現居要缺

兼公選選。

而上司於通省中

方無貽悞。

皆年力富強精明強幹

格

至不敷差委

不敢拘泥成

往往實難其選

一面暫委遞署

合例堪調者

求其銜缺相當

即人地未宜

或因公望候

逾格超陞

或歷俸未滿

詳悉聲敘

遵照

一面專摺奏請

缴飭

方足以收指臂之效

熟之員

必得駕輕就

亦以該地方正資熟手

特疏保留

情有可原者

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

既會同合詞具奏

該督撫等

呼應不靈

殊歎周章

另行改委

故不敢頓易生手

任新任詳細履歷

該員

開具原

給咨

俞允

聖恩俯准

恭謝

如蒙

奉准部覆

及刑錢事宜

於一切弭盜安民

鴻慈

倍加奮勉

自必感激

該員領憑赴任後

見

送部

帶領引

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

游墜府道

著有勞績量加甄敘

及其

不止循分供職已也

俱著綱舉目張之效

聖明廣鑒
不次遷擢
戴
自蒙
其循聲素著
民情愛
整頓地方之責
有表率屬員
爲方面大員

恩厚
ᠭᠡᠭᠡᠨ ᠬᠠᠩᠭᠠᠢ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠠᠷᠯᠠᠯ ᠲᠠᠢ ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡᠷᠢ ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠵᠣᠪᠣᠯᠠᠩ ᠲᠠ

聖主高厚鴻慈於萬一而已

ᠪᠡᠶᠡᠴᠢᠯᠡᠭᠡᠳ ᠡᠮᠦᠨᠡᠬᠢ ᠠᠴᠠ ᠲᠤᠰᠠᠯᠠᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ

異恩。

ᠭᠠᠭᠴᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠤ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠤ

以仰期主副

駕馭。

ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ

少贖

ᠪᠠᠭᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ

勉策

ᠵᠤᠭᠰᠠᠭᠠᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ

殫竭血誠。

ᠪᠦᠬᠦ ᠬᠦᠴᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠤᠪᠠᠷ ᠤᠨ

惟有隨時隨事益慎益勤

ᠵᠦᠪᠬᠡᠨ ᠭᠠᠴᠠ ᠪᠦᠷ ᠪᠠᠶᠢᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

諸務廢弛。

後則漸存意滿。

其始尚知奮勉。

性復疲玩。

或才本平庸。

乃有不肖之流。

滋弊舞文

貪縁逼賄

高下其手

長隨劣幕猾吏奸胥撞騙招搖

漫不經心

一任

置身事外

尚復懸岩牽延
奉文飭催
致民間嘖有煩言
及
而本官毫無覺察竟同聾聵

避重就輕。

避勞就逸。

亦不能實力奉行。

委審承緝。

既不能依限批解。

正雜錢糧。

規避處分。 不行

甚且諱盜爲竊。

苦累事主。

只思瀬預了事。

避難就易。

何以專責成而重地方。

仍聽繼棧。

此而不立予參革

吏治廢弛

開報。

於斯爲極。

闔茸疎忽。

蒞政之初
貪鄙性成者
至有寘緣倖進
更琎煸恨

TMo/1685.2/0267 c.1

CHINESE - JAPANESE LIBRARY OF
HARVARD - YENCHING INSTITUTE
AT HARVARD UNIVERSITY
MAY 27 1936

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS



Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

需索商賈

收受陋規

卽巧立名色

科斂民間

哈佛大學燕京圖書館珍藏印

低價買物

賒短價值

行同市倘

假公濟私

過付受財

授意私人

交結劣紳

任肆饕餮

監守自盜

毫無顧忌

縱毫役而詐賍

恐嚇

指稱修理

倒塡日期

影射重征

抑勒

侵欺挪移

倉庫則虧缺累累

剝削刻苦

耗羨則積如重重

因公事以肥橐

安揑不實
打點使費
巧爲鑽營
希冀
發覺
又復餽送禮物

怨聲在道
及經
衆議沸騰
聲名狼籍
寡廉鮮恥

無不受其牢籠

或通同染指而該管上司稍

或後任彌補虧空

同僚分欵攤賠

舉

始終袒護

而上司知情不

斷難一日姑容

似此貪縱不職之員

否則徒扶同狥隱

遂爾巧爲開脫

又何以肅功令而儆官邪

而不嚴加懲創

恩

莫此爲甚

此

隱匿欺蒙

實屬阿縱狗庇

珠良等

陛辭之時

莫不嚴切訓示

陛見

撫大吏

皇上先幾炯照

於各直省督

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

敷衍湊數
亦不敢率行保題
雖微員末職
恩深重
而諸大吏等
受
冰兢自凜
亦皆感切由衷

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

無論正印佐雜
必會同藩臬道府

並察其任內未罰
扎商
意見相同

再四籌酌
往反
嚴加體訪
虛衷商確

展参案件

實係丞倅州縣中
並無違碍處分
除完繳咨銷外
合算前任接任歷俸已滿年限

所遺員缺

入奏候部核覆或駁或准

方敢出具切實考語

出色得力之員

稟揭前來

亦由兩司道府彙案

必經詳查申轉

其遊安員調署

再委員暫護

及奉文實授後

或擅受不訟

或乖謬拘滯

或廉隅不謹

實係劣蹟昭彰

再行飭查

擅稱罪人

疎失餉

及疎防越獄

疎脫遣犯

或簽差不愼

或詳審不實

或以大改小

則解任質審

尚無別項款蹟

其輕者 不過忘玩迂緩

損壞奏匣等情

僅于停陞

俸捐復

抵降幾級

或罰

銷去加幾級

或任內有加幾級

則革職拿問
其重者 或暴戾苞苴之流
以示小懲大戒
年無過
方准開復
幾
載罪圖功

亦殊干嚴議

其經管之各上司

發往軍台効力贖罪

從重定擬

提同案証人犯嚴審

係失查疎縱等情

ᠬᠠᠮᠤᠭ ᠠᠭᠤᠯᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠪᠤᠷᠤᠭᠤ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠵᠤ

ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠶᠡᠬᠡ

即如洋盜案中

ᠳᠠᠷᠤᠢ ᠮᠡᠳᠡᠨ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ

聽候部議

ᠰᠠᠨᠠᠯ ᠪᠤᠯᠭᠠᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠳᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ

應請一併附參

ᠬᠠᠷᠢᠭᠤᠴᠠ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠳᠤ ᠨᠡᠮᠡᠭᠳᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ

咎亦難辭

ᠪᠤᠷᠤᠭᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ

雖不同城

ᠬᠠᠷᠢᠭᠤᠴᠠ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠬᠤᠲᠠ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ

查明經手倉庫錢糧有無
員摘印署理

並委
留於地方協緝

再將該管之印補官革職

或經
府道等始經詳報
其或輾轉根究
參辦理
之各上司
俟清另報
及該管
另行咨

督撫等
ᠵᠣᠰᠢᠶᠠᠭᠴᠢ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ
ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ

廻護原報
ᠡᠷᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠠᠭᠤᠯᠭᠠᠬᠤ ᠡᠮᠦᠨ ᠡᠴᠡ ᠢᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠬᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠠᠷᠢᠮᠲᠠ

ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ

郎係
ᠠᠮᠠᠨ ᠵᠠᠯᠭᠠᠭᠴᠢ ᠨᠠᠷ

ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ

皇上指出斃賓
ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤᠷᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠯᠳᠠᠭᠳᠠᠭᠰᠠᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ

ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ

督撫
ᠵᠣᠰᠢᠶᠠᠭᠴᠢ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ

等始行嚴察
ᠡᠬᠢᠯᠡᠭᠡᠵᠦ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ

此非好沽名
ᠡᠨᠡ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠠᠯᠳᠠᠷ ᠨᠡᠷᠡ ᠬᠤᠶᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠨᠠᠷ

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

不准抵銷

經獲譴即有加級紀錄

其中多有會

何得宴坐

恩簡擢之人

皆蒙

衙齋

擁享厚廉

格外
ᠰᠢᠨᠠ ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ
ᠵᠠᠭᠤᠰᠬᠠᠯᠠᠭ ᠦᠭᠡᠢ

又從寬革任註冊等案
ᠳᠠᠬᠢᠵᠤ ᠦᠷᠭᠡᠨ ᠬᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠯᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ ᠵᠢ ᠬᠠᠰᠤᠬᠤ

蒙

留任
ᠦᠯᠡᠳᠡᠭᠡᠬᠦ

相應革職
ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠭᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠤ ᠵᠢᠭᠰᠠᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠢ ᠬᠠᠰᠤᠬᠤ

或無級可降
ᠪᠤᠶᠤ ᠵᠢᠭᠰᠠᠭᠠᠯᠲᠠ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠤᠯ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤ ᠵᠢᠭᠰᠠᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠢ ᠬᠠᠰᠤᠬᠤ

及已經革職
ᠪᠤᠶᠤ ᠤᠷᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤ ᠵᠢᠭᠰᠠᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠢ ᠬᠠᠰᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠤᠯᠪᠠᠯ

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

恩未減棄瑕錄用者正復不少

為臣

亦復邀

敦輕

鴛儐員

情節

至看接

天恩

姑從寬典

曲賜矜全

及傳
豈可復膺封疆之任
糊塗錯謬
二至於此

乃冒昧瀆陳
各知愧奮
子者
宜何如激發天良

不自請罪
此眞福薄災生

猶有含混登答
而於拜發之摺

亦當如夢方醒
漏各情節

后嚴行申飭
並指出脫

愧汗罔措

感激涕零

偶其形

亦當

及至

天奪其魄

皇上引以為愧

及補行行取從優

除京察大計卓異

夫國家之計典

豈止不堪造就已哉

自容矣

無地

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

浮躁淺露才力不及者俱降調

者革職

罷軟無為及素行不謹

如老病者勒休

議敘外

對品調用

猶復留京供職

然往往年老力衰

此考覈常法也

理宜摘參

以及到任遲延

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

無不曲加鑒原

不即勅部開鉄

奉委公出

如因公出境

即有分別議處

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS

此莫不賜醫賞藥

力疾辦事

仍復黽勉急公

大臣中積勞成病

而遇有患病者

即著解任回籍調治

又無不復體蟻私
及給假省親
其他親老告近

呈請終養

為人臣者

恩施

有加靡已

雖糜頂捐軀

種種

早得束裝就道

勅部知照該省令其交卸印篆

由馹馳奏

或另繕

聞

即飭飛咨核覆

而至於地方要件

一經奏

莫能言報

見長站脚地步者

且爲

誘卸

及一奏塞責

或意存

具題遲延

其有督催不力

御覽

夾單

恭呈

豈即亳無見聞

於本省事務

即科道等官

聖明洞鑒

此等有司積習

斷難逃

至外媚戚屬

其稽察嚴密如此

關係刑名錢穀考核者

亦難辭隱默之咎

既有風憲之責

辦軍火糧餉外

除現

回旗歸葬守制人員

若夫聞訃丁憂

其防範詳愼又如此

俱令官小者廻避

真所謂仁至意盡

養生成之意

中

寓豢

準其奪情

無非於嚴肅裁制之

概不

皆俟服闋起復

离深於萬一

無能仰窺

聖世

叨從薇垣

恥逢

臣以內府世僕

報稱廢涯者矣

末學輕材

管見躬陳

以列銓選如右

且不揣鄙陋

2 TMo 16.85.2/0262 c.1

CHINESE - JAPANESE LIBRARY OF
HARVARD - YENCHING INSTITUTE
AT HARVARD UNIVERSITY
MAY 27 1936

Harvard University - Harvard College Library Harvard-Yenching Library / 009575639_v0001-METS